

Bruxelles, 22. svibnja 2025.  
(OR. en)

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2025/0120(NLE)

---

---

9297/25  
ADD 1

ENFOPOL 170  
CRIMORG 93  
CT 60  
IXIM 106  
COLAC 58  
CORDROGUE 65  
RELEX 643  
JAIEX 50  
JAI 664

#### PRIJEDLOG

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| Od:             | Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ  |
| Datum primitka: | 22. svibnja 2025.   |
| Za:             | Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije  |
| Br. dok. Kom.:  | COM(2025) 247 annex   |
| Predmet:        | PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Ekvadora, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i tijela Ekvadora nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma |

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 247 annex.

---

Priloženo: COM(2025) 247 annex



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 22.5.2025.  
COM(2025) 247 final

ANNEX

## **PRILOG**

### **Prijedlogu odluke Vijeća**

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Ekvadora, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i tijela Ekvadora nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma**

## **PRILOG**

### **SPORAZUM IZMEĐU EUROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE, I REPUBLIKE EKVADORA, S DRUGE STRANE, O SURADNJI IZMEĐU AGENCIJE EUROPSKE UNIJE ZA SURADNJU TIJELA ZA IZVRŠAVANJE ZAKONODAVSTVA (EUROPOL) I EKVADORSKIH TIJELA NADLEŽNIH ZA BORBU PROTIV TEŠKIH KAZNENIH DJELA I TERORIZMA**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija” ili „EU”,

i

REPUBLIKA EKVADOR, dalje u tekstu „Ekvador”,

dalje u tekstu zajednički „ugovorne stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR da će se omogućavanjem razmjene osobnih i neosobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i nadležnih tijela Ekvadora ovim Sporazumom stvoriti okvir za pojačanu operativnu suradnju između Unije i Ekvadora u području izvršavanja zakonodavstva, uz istodobnu zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda svih uključenih pojedinaca, uključujući pravo na privatnost i zaštitu podataka,

UZIMAJUĆI U OBZIR da se ovim Sporazumom ne dovode u pitanje dogovori o uzajamnoj pravnoj pomoći između Ekvadora i država članica Unije kojima se omogućuje razmjena osobnih podataka,

UZIMAJUĆI U OBZIR da se ovim Sporazumom nadležnim tijelima ne nameće nikakav zahtjev za prijenos osobnih ili neosobnih podataka te da je dijeljenje svih osobnih ili neosobnih podataka zatraženih na temelju ovog Sporazuma i dalje dobrovoljno,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

#### **POGLAVLJE I.**

#### **OPĆE ODREDBE**

#### **ČLANAK 1.**

##### *Cilj i područje primjene*

- (1) Cilj je ovog Sporazuma uspostaviti odnose suradnje između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i nadležnih tijela Ekvadora kako bi se omogućio prijenos osobnih i neosobnih podataka između njih, kako bi se poduprlo i ojačalo djelovanje tijela država članica Unije i tijela Ekvadora, kao i njihova suradnja u

sprečavanju i borbi protiv kaznenih djela, uključujući teška kaznena djela i terorizam, uz istodobno osiguravanje odgovarajućih zaštitnih mjera u pogledu ljudskih prava i temeljnih sloboda pojedinaca, uključujući pravo na privatnost i zaštitu podataka.

- (2) Područje primjene ovog Sporazuma obuhvaća suradnju Europolu i nadležnih tijela Ekvadora u područjima aktivnosti i u okviru nadležnosti i zadaća Europolu, kako je utvrđeno u Uredbi o Europolu, kako se primjenjuje u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, te u ovom Sporazumu.

## ČLANAK 2.

### *Definicije*

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „ugovorne stranke” znači Europska unija i Republika Ekvador;
- (2) „Europol” je Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva osnovana na temelju Uredbe o Europolu;
- (3) „Uredba o Europolu” ili „Uredba (EU) 2016/794” je Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL EU L 135, 24.5.2016., str. 53.) ili bilo koja njezina izmjena ili uredba koja je nasljeđuje;
- (4) „nadležno tijelo” znači, za Ekvador, domaća tijela za izvršavanje zakonodavstva koja su na temelju nacionalnog prava Ekvadora odgovorna za sprečavanje i suzbijanje kaznenih djela, kako su navedena u Prilogu II. („nadležna tijela Ekvadora”), te, za Europsku uniju, Europol;
- (5) „tijela Unije” znači institucije, tijela, misije, uredi i agencije osnovani Ugovorom o Europskoj uniji (UEU) i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije (UFEU) ili na temelju njih, navedeni u Prilogu III.;
- (6) „kaznena djela” su vrste kaznenih djela navedene u Prilogu I. i povezana kaznena djela. Smatra se da su kaznena djela povezana s vrstama kaznenih djela navedenima u Prilogu I. ako su počinjena s ciljem pribavljanja sredstava za počinjenje, olakšavanja, počinjenja ili osiguravanja nekažnjivosti njihova počinitelja;
- (7) „osobni podaci” znači sve informacije koje se odnose na ispitanika;
- (8) „neosobni podaci” znači informacije koje nisu osobni podaci;
- (9) „ispitanik” znači pojedinac čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi; pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca;
- (10) „genetski podaci” znači svi osobni podaci koji se odnose na genetska obilježja pojedinca koja su naslijeđena ili stečena i koja daju jedinstvenu informaciju o fiziologiji ili zdravlju tog pojedinca, a dobiveni su osobito analizom biološkog uzorka dotičnog pojedinca;

- (11) „biometrijski podaci” znači osobni podaci dobiveni posebnom tehničkom obradom u vezi s fizičkim ili fiziološkim obilježjima ili obilježjima ponašanja fizičke osobe koji omogućuju ili potvrđuju jedinstvenu identifikaciju te fizičke osobe, kao što su fotografije lica ili daktiloskopski podaci;
- (12) „obrada” znači bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad osobnim podacima ili skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim sredstvima ili ne, kao što je prikupljanje, bilježenje, organiziranje, strukturiranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje, preuzimanje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenje ili stavljanje na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje;
- (13) „povreda osobnih podataka” znači kršenje sigurnosti koje dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa osobnim podacima koji su preneseni, pohranjeni ili na drugi način obrađivani;
- (14) „nadzorno tijelo” znači jedno ili više domaćih neovisnih tijela koja su sama ili kumulativno odgovorna za zaštitu podataka u skladu s člankom 14. i koja su obaviještena u skladu s tim člankom; to može uključivati tijela čija odgovornost obuhvaća i druga ljudska prava.
- (15) „međunarodna organizacija” znači organizacija i njezina podređena tijela uređena međunarodnim javnim pravom ili bilo koje drugo tijelo koje su sporazumom ili na temelju sporazuma osnovale dvije ili više zemalja.

## POGLAVLJE II.

### RAZMJENA OSOBNIH PODATAKA I ZAŠTITA PODATAKA

#### ČLANAK 3.

##### *Svrha obrade osobnih podataka*

- (1) Osobni podaci koji se traže i primaju u skladu s ovim Sporazumom obrađuju se samo u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija, u okviru ograničenja iz članka 4. stavka 5. i mandata nadležnih tijela.
- (2) Nadležno tijelo jasno naznačuje, najkasnije u trenutku prijenosa osobnih podataka, posebnu svrhu ili svrhe u koje se podaci prenose. Svrha ili svrhe tog prijenosa Europolu utvrđuju se u skladu s posebnim svrhama obrade navedenima u Uredbi o Europolu. Nadležna tijela mogu suglasno odlučiti da se preneseni osobni podaci mogu obrađivati u dodatne, kompatibilne i posebne svrhe, koje se navode u trenutku takve suglasnosti i koja je obuhvaćena područjem primjene stavka 1. ovog članka.

#### ČLANAK 4.

##### *Opća načela zaštite podataka*

- (1) Svaka ugovorna stranka osigurava da osobni podaci razmijenjeni na temelju ovog Sporazuma budu:

- (a) obrađeni pošteno, zakonito, u skladu sa zahtjevima transparentnosti na temelju članka 29. stavka 1. i samo u svrhu ili svrhe u koje su preneseni u skladu s člankom 3.;
  - (b) primjereni, relevantni i ograničeni na ono što je nužno u odnosu na svrhu ili svrhe u koje se obrađuju;
  - (c) točni i ažurirani; svaka ugovorna stranka osigurava da njezina nadležna tijela poduzmu sve potrebne mjere kako bi se osobni podaci koji su netočni bez odgode ispravili ili izbrisali, uzimajući u obzir svrhu radi koje se obrađuju;
  - (d) čuvani u obliku koji omogućuje identifikaciju ispitanikâ samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe radi kojih se osobni podaci obrađuju;
  - (e) obrađeni na način koji osigurava odgovarajuću sigurnost osobnih podataka.
- (2) Nadležno tijelo koje obavlja prijenos može navesti, u trenutku prijena osobnih podataka, bilo koje ograničenje pristupa tim podacima ili njihove upotrebe, općenito ili konkretno, među ostalim u pogledu njihova daljnjeg prijena, brisanja ili uništavanja nakon određenog razdoblja ili njihove daljnje obrade. Ako potreba za takvim ograničenjima postane očita nakon što su informacije već pružene, nadležno tijelo koje obavlja prijenos o tome obavješćuje nadležno tijelo koje prima podatke.
  - (3) Svaka ugovorna stranka osigurava da nadležno tijelo koje prima podatke poštuje svako ograničenje pristupa ili daljnje uporabe osobnih podataka koje je navelo nadležno tijelo koje obavlja prijenos, kako je opisano u stavku 2.
  - (4) Svaka ugovorna stranka osigurava da njezina nadležna tijela provode odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere tako da mogu dokazati da će obrada biti u skladu s ovim Sporazumom i da su zaštićena prava dotičnih ispitanika.
  - (5) Svaka ugovorna stranka osigurava da njezina nadležna tijela ne prenose osobne podatke dobivene očitim kršenjem ljudskih prava priznatih normama međunarodnog prava koje obvezuju ugovorne stranke. Svaka ugovorna stranka osigurava da se zaprimljeni osobni podaci ne koriste za traženje, izricanje ili izvršenje smrtne kazne ili bilo kojeg oblika mučenja i drugog okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja.
  - (6) Svaka ugovorna stranka osigurava vođenje evidencije o svim prijenosima osobnih podataka na temelju ovog Sporazuma i o svrsi ili svrhama tih prijena.

## ČLANAK 5.

### *Posebne kategorije osobnih podataka i različite kategorije ispitanikâ*

- (1) Prijenos i daljnja obrada osobnih podataka koji se odnose na žrtve kaznenog djela, svjedoke ili druge osobe koje mogu pružiti informacije o kaznenim djelima ili na osobe mlađe od 18 godina zabranjen je, osim ako je izričito nužan i razmjern u pojedinačnim slučajevima za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenih sankcija.
- (2) Prijenos i daljnja obrada osobnih podataka kojima se otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja ili članstvo u sindikatu, genetski podaci, biometrijski podaci u svrhu jedinstvene identifikacije pojedinca ili podaci koji se odnose na zdravlje ili podaci o seksualnom životu ili seksualnoj orijentaciji pojedinca dopušten je samo ako je to nužno i razmjerno u pojedinačnim slučajevima za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenih sankcija te ako se tim podacima, osim biometrijskih podataka, dopunjuju drugi osobni podaci.

- (3) Ugovorne stranke osiguravaju da se na obradu osobnih podataka na temelju stavaka 1. i 2. ovog članka primjenjuju odgovarajuće zaštitne mjere koje se odnose na posebne rizike, uključujući ograničenja pristupa, mjere za sigurnost podataka u smislu članka 19. i ograničenja daljnjeg prijenosa u skladu s člankom 7.

## ČLANAK 6.

### *Automatizirana obrada osobnih podataka*

Zabranjuju se odluke koje se temelje isključivo na automatiziranoj obradi razmijenjenih osobnih podataka, uključujući izradu profila, a koje mogu imati štetan pravni učinak za ispitanika ili na njega znatno utjecati, osim ako su zakonom dopuštene za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenih sankcija i uz odgovarajuće zaštitne mjere za prava i slobode ispitanika, uključujući barem pravo na ljudsku intervenciju.

## ČLANAK 7.

### *Daljnji prijenos primljenih osobnih podataka*

- (1) Ekvador osigurava da njegova nadležna tijela prenose osobne podatke primljene na temelju ovog Sporazuma drugim tijelima Ekvadora samo u sljedećim slučajevima:
- (a) Europol je dao prethodno izričito odobrenje;
  - (b) svrha ili svrhe daljnjeg prijenosa jednake su izvornoj svrsi ili svrhama prijenosa koji vrši Europol; i
  - (c) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.

Ne dovodeći u pitanje članak 4. stavak 2., zahtjev utvrđen u točki (a) ovog stavka ne mora biti ispunjen ako je tijelo koje prima podatke nadležno tijelo Ekvadora navedeno u Prilogu II.

- (2) Unija osigurava da Europol prenosi osobne podatke primljene na temelju ovog Sporazuma tijelima u Uniji koja nisu navedena u Prilogu III. samo u sljedećim slučajevima:
- (a) Ekvador je dao prethodno izričito odobrenje;
  - (b) svrha ili svrhe daljnjeg prijenosa jednake su izvornoj svrsi ili svrhama prijenosa koji vrši Ekvador; i
  - (c) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.

Ne dovodeći u pitanje članak 4. stavak 2., zahtjev utvrđen u točki (a) ovog stavka ne mora biti ispunjen ako je tijelo koje prima podatke jedno od tijela navedenih u Prilogu III.

- (3) Ekvador osigurava zabranu daljnjeg prijenosa osobnih podataka koje su njegova nadležna tijela primila na temelju ovog Sporazuma tijelima treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, osim ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) Europol je dao prethodno izričito odobrenje;
  - (b) svrha ili svrhe daljnjeg prijenosa jednake su izvornoj svrsi ili svrhama prijenosa koji vrši Europol; i
  - (c) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.
- (4) Europol može dati odobrenje na temelju stavka 3. točke (a) ovog članka za daljnji prijenos tijelu treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji samo ako i u mjeri u kojoj postoji odluka o primjerenosti, međunarodni sporazum kojim se osiguravaju odgovarajuće mjere za zaštitu prava na privatnost te temeljnih prava i sloboda pojedinaca, sporazum o suradnji ili bilo koja druga pravna osnova za prijenose osobnih podataka u smislu Uredbe o Europolu koja obuhvaća daljnji prijenos.
- (5) Unija osigurava zabranu daljnjeg prijenosa osobnih podataka koje je Europol primio na temelju ovog Sporazuma tijelima treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, osim ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) Ekvador je dao prethodno izričito odobrenje;
  - (b) svrha ili svrhe daljnjeg prijenosa jednake su izvornoj svrsi prijenosa koji vrši Ekvador; i
  - (c) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.
- (6) Pri primjeni ovog članka daljnji prijenosi posebnih kategorija osobnih podataka iz članka 5. dopušteni su samo ako su takvi daljnji prijenosi strogo nužni i razmjerni u pojedinačnim slučajevima koji se odnose na kaznena djela.

## **PRAVA ISPITANIKA**

### ČLANAK 8.

#### *Pravo na pristup*

- (1) Ugovorne stranke osiguravaju da ispitanik ima pravo, u razumnim intervalima, na dobivanje informacija o tome obrađuju li se u okviru ovog Sporazuma osobni podaci koji se na njega odnose i, ako se obrađuju, na pristup barem sljedećim informacijama:
- (a) potvrdi o tome obrađuju li se podaci koji se na njega odnose;
  - (b) informacijama barem o svrsi ili svrhama obrade, kategorijama dotičnih podataka i, ako je primjenjivo, primateljima ili kategorijama primatelja kojima se podaci otkrivaju;
  - (c) postojanju prava da se od nadležnog tijela zatraži ispravak ili brisanje osobnih podataka ili ograničavanje obrade osobnih podataka koji se odnose na ispitanika;
  - (d) podacima o pravnoj osnovi na temelju koje se obrađuju podaci;

- (e) previđenom razdoblju u kojem će se osobni podaci čuvati ili, ako to nije moguće, kriterijima na temelju kojih se utvrđuje to razdoblje;
  - (f) obavijesti, u razumljivome obliku, o osobnim podacima koji se obrađuju te o svim dostupnim informacijama u vezi s njihovim izvorima.
- (2) U slučajevima ostvarivanja prava na pristup u skladu sa stavkom 1., prije donošenja konačne odluke o zahtjevu za pristup provodi se neobvezujuće savjetovanje s ugovornom strankom prenositeljicom pisanim putem.
  - (3) Ugovorne stranke mogu predvidjeti da se pružanje informacija kao odgovor na bilo koji zahtjev iz stavka 1. odgodi, odbije ili ograniči ako i sve dok takvo odgađanje, odbijanje ili ograničenje predstavlja mjeru koja je nužna i razmjerna uzimajući u obzir temeljna prava i interese ispitanika, kako bi se:
    - (a) osiguralo da nijedna kriminalna istraga neće biti ugrožena;
    - (b) zaštitila prava i slobode trećih strana; ili
    - (c) zaštitila nacionalna sigurnost i javni poredak ili spriječilo kazneno djelo.
  - (4) Ugovorne stranke osiguravaju da nadležno tijelo nakon primitka zahtjeva pisanim putem obavijesti ispitanika o svakoj odgodi, odbijanju ili ograničavanju pristupa i o razlozima za takvu odgodu, odbijanje ili ograničavanje pristupa. Ti se razlozi mogu izostaviti ako i sve dok bi to ugrozilo svrhu odgode, odbijanja ili ograničavanja iz stavka 3. Nadležno tijelo obavješćuje ispitanika o mogućnosti podnošenja pritužbe odgovarajućim nadzornim tijelima i o drugim dostupnim sredstvima upravne i sudske zaštite predviđenima u njihovim pravnim okvirima.

## ČLANAK 9.

### *Pravo na ispravljanje, brisanje i ograničavanje*

- (1) Ugovorne stranke osiguravaju da ispitanik ima pravo da nadležna tijela isprave netočne osobne podatke koje su prenijela na temelju ovog Sporazuma. Uzimajući u obzir svrhu ili svrhe obrade, to uključuje pravo na dopunu nepotpunih osobnih podataka koji se prenose na temelju ovog Sporazuma.
- (2) Ispravak uključuje brisanje osobnih podataka koji više nisu potrebni za svrhu ili svrhe u koje se obrađuju.
- (3) Ugovorne stranke mogu predvidjeti ograničenje obrade umjesto brisanja osobnih podataka ako postoje opravdani razlozi za sumnju da bi takvo brisanje moglo utjecati na legitimne interese ispitanika.
- (4) Nadležna tijela međusobno se obavješćuju o mjerama poduzetima u skladu sa stavcima 1., 2. i 3. Nadležno tijelo koje prima podatke ispravlja, briše ili ograničava obradu u skladu s mjerama koje je poduzelo nadležno tijelo koje obavlja prijenos.
- (5) Ugovorne stranke osiguravaju da nadležno tijelo koje je zaprimilo zahtjev pisanim putem obavijesti ispitanika bez nepotrebne odgode, a u svakom slučaju u roku od tri mjeseca od

primitka zahtjeva u skladu sa stavkom 1. ili 2., da su podaci koji se odnose na ispitanika ispravljani, izbrisani ili da je obrada ograničena.

- (6) Ugovorne stranke osiguravaju da nadležno tijelo koje je zaprimilo zahtjev pisanim putem obavijesti ispitanika bez nepotrebne odgode, a u svakom slučaju u roku od tri mjeseca od primitka zahtjeva, o svakom odbijanju ispravka, brisanja ili ograničavanja obrade, o razlozima takvog odbijanja i o mogućnosti podnošenja pritužbe odgovarajućim nadzornim tijelima te o drugim dostupnim sredstvima upravne i sudske zaštite predviđenima u njihovim pravnim okvirima.

## ČLANAK 10.

### *Obavješćivanje dotičnih nadležnih tijela o povredi osobnih podataka*

- (1) Ugovorne stranke osiguravaju, u slučaju povrede osobnih podataka koja utječe na osobne podatke prenesene na temelju ovog Sporazuma, da se odgovarajuća nadležna tijela međusobno obavijeste o toj povredi osobnih podataka i da o tome obavijeste svoja nadzorna tijela bez odgode te da poduzmu mjere za ublažavanje njezinih mogućih štetnih posljedica.
- (2) U obavijesti se mora barem:
  - (a) opisati priroda povrede osobnih podataka, uključujući, ako je to moguće, kategorije i broj ispitanika o kojima je riječ te kategorije i broj evidencija osobnih podataka o kojima je riječ;
  - (b) opisati moguće posljedice povrede osobnih podataka;
  - (c) opisati mjere koje je nadležno tijelo poduzelo ili predložilo poduzeti za rješavanje problema povrede osobnih podataka, uključujući, prema potrebi, mjere umanjivanja njezinih mogućih štetnih posljedica.
- (3) U mjeri u kojoj nije moguće istodobno pružiti sve potrebne informacije, one se mogu pružati u fazama. Informacije koje treba naknadno dostaviti dostavljaju se bez nepotrebne daljnje odgode.
- (4) Ugovorne stranke osiguravaju da njihova nadležna tijela dokumentiraju sve povrede osobnih podataka koje utječu na osobne podatke prenesene na temelju ovog Sporazuma, uključujući činjenice povezane s povredom osobnih podataka, njezine posljedice i poduzete korektivne mjere, čime se njihovim nadzornim tijelima omogućuje da provjere usklađenosti s primjenjivim pravnim zahtjevima.

## ČLANAK 11.

### *Obavješćivanje ispitanika o povredi osobnih podataka*

- (1) Ako je vjerojatno da će povreda osobnih podataka iz članka 10. imati ozbiljan negativan učinak na prava i slobode ispitanika, ugovorne stranke osiguravaju da njihova nadležna tijela bez nepotrebne odgode obavijeste ispitanika o povredi osobnih podataka.
- (2) U obavijesti ispitaniku u skladu sa stavkom 1. opisuje se, ako je to moguće, priroda povrede osobnih podataka, preporučuju se mjere za ublažavanje mogućih štetnih posljedica povrede

osobnih podataka te se navode ime i kontaktni podaci kontaktne točke gdje se može dobiti više informacija.

- (3) Obavješćivanje ispitanika u skladu sa stavkom 1. nije obvezno u sljedećim slučajevima:
- (a) osobni podaci na koje se odnosi povreda podlijevali su odgovarajućim tehničkim mjerama zaštite koje podatke čine nerazumljivima svakoj osobi koja nije ovlaštena za pristup tim podacima;
  - (b) poduzete su naknadne mjere kojima se osigurava da više nije vjerojatno da će prava i slobode ispitanika biti ozbiljno pogođeni; ili
  - (c) obavješćivanje ispitanika u skladu sa stavkom 1. zahtijevalo bi nerazmjernan napor, osobito zbog broja slučajeva o kojima je riječ; u takvom slučaju umjesto toga mora postojati javno obavješćivanje ili slična mjera kojom se ispitanik obavješćuje na jednako djelotvoran način.
- (4) Obavješćivanje ispitanika u skladu sa stavkom 1. može se odgoditi, ograničiti ili izostaviti ako je vjerojatno da bi takvo obavješćivanje:
- (a) ometalo službena ili pravna ispitivanja, istrage ili postupke;
  - (b) dovelo u pitanje sprečavanje, otkrivanje, istrage i progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenih sankcija, javnog poretka ili nacionalne sigurnosti;
  - (c) utjecalo na prava i slobode trećih strana;
- ako to predstavlja nužnu i razmjernu mjeru uz dužno poštovanje legitimnih interesa dotičnog ispitanika.

## ČLANAK 12.

### *Pohrana, preispitivanje, ispravljanje i brisanje osobnih podataka*

- (1) Ugovorne stranke predviđaju odgovarajuće rokove za pohranu osobnih podataka primljenih na temelju ovog Sporazuma ili za periodično preispitivanje potrebe za pohranom osobnih podataka, tako da se osobni podaci pohranjuju samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhu ili svrhe u koje se prenose.
- (2) U svakom slučaju, potreba za daljnjom pohranom osobnih podataka preispituje se najkasnije tri godine nakon prijena osobnih podataka, a ako nije donesena opravdana i dokumentirana odluka o daljnjoj pohrani osobnih podataka, osobni podaci automatski se brišu nakon tri godine.
- (3) Ako nadležno tijelo ima razloga vjerovati da su osobni podaci koje je prethodno prenijelo netočni, da nisu ažurirani ili da nisu trebali biti preneseni, ono o tome obavješćuje nadležno tijelo koje prima podatke, koje ispravlja ili briše te podatke i o tome obavješćuje nadležno tijelo koje obavlja prijenos.
- (4) Ako nadležno tijelo ima razloga vjerovati da su osobni podaci koje je prethodno zaprimilo netočni, da nisu ažurirani ili da nisu trebali biti preneseni, ono o tome obavješćuje nadležno

tijelo koje obavlja prijenos, koje daje svoje stajalište o tom pitanju. Ako nadležno tijelo koje obavlja prijenos zaključi da su osobni podaci netočni, da nisu ažurirani ili da nisu trebali biti preneseni, o tome obavješćuje nadležno tijelo koje prima podatke, koje ispravlja ili briše te podatke i o tome obavješćuje nadležno tijelo koje obavlja prijenos.

#### ČLANAK 13.

##### *Evidentiranje i dokumentacija*

- (1) Ugovorne stranke osiguravaju vođenje evidencije i dokumentacije o prikupljanju, izmjenama, pristupu, otkrivanju, uključujući daljnje prijenose, kombiniranje i brisanje osobnih podataka.
- (2) Evidencija ili dokumentacija iz stavka 1. stavljaju se na raspolaganje odgovarajućem nadzornom tijelu na zahtjev kako bi se moglo provjeriti zakonitost obrade, provesti samostalno praćenje i osigurati odgovarajuću cjelovitost i sigurnost podataka.

#### ČLANAK 14.

##### *Nadzorno tijelo*

- (3) Svaka ugovorna stranka osigurava da postoji neovisno javno tijelo odgovorno za zaštitu podataka (nadzorno tijelo) koje nadzire pitanja koja utječu na privatnost pojedinaca, uključujući nacionalna pravila relevantna u okviru ovog Sporazuma, kako bi se zaštitila temeljna prava i slobode fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka. Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o tijelu koje je svaka od njih imenovala nadzornim tijelom.
- (4) Ugovorne stranke osiguravaju da svako nadzorno tijelo:
  - (a) potpuno neovisno obavlja svoje zadaće i izvršava svoje ovlasti; djeluje bez vanjskog utjecaja i ne traži niti prihvaća upute; njegovi članovi imaju siguran mandat te da postoje zaštitne mjere protiv proizvoljnog razrješenja dužnosti;
  - (b) ima ljudske, tehničke i financijske resurse, prostorije i infrastrukturu potrebne za učinkovito obavljanje svojih zadaća i izvršavanje svojih ovlasti;
  - (c) ima učinkovite ovlasti za istragu i intervenciju radi obavljanja nadzora nad tijelima koja su predmet nadzora i za sudjelovanje u sudskim postupcima;
  - (d) ima ovlasti za rješavanje pritužbi pojedinaca o tome kako nadležna tijela pod njegovim nadzorom upotrebljavaju njihove osobne podatke.

#### ČLANAK 15.

##### *Upravna i sudska zaštita*

- (1) Ispitanici imaju pravo na djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu u slučaju kršenja prava i zaštitnih mjera priznatih ovim Sporazumom zbog obrade njihovih osobnih podataka.

Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o nacionalnom zakonodavstvu za koje svaka od njih smatra da predviđa prava zajamčena ovim člankom.

- (2) To uključuje pravo na naknadu štete koja je ispitaniku prouzročena.

### POGLAVLJE III.

#### RAZMJENA NEOSOBNIH PODATAKA

##### ČLANAK 16.

###### *Načela zaštite neosobnih podataka*

- (1) Svaka ugovorna stranka osigurava da se neosobni podaci razmijenjeni na temelju ovog Sporazuma obrađuju pošteno i zakonito te na način koji osigurava odgovarajuću sigurnost neosobnih podataka.
- (2) Nadležno tijelo koje obavlja prijenos može navesti, u trenutku prijena neosobnih podataka, bilo koje ograničenje pristupa tim podacima ili njihove upotrebe, općenito ili konkretno, među ostalim u pogledu njihova daljnjeg prijena, brisanja ili uništavanja nakon određenog razdoblja ili njihove daljnje obrade. Ako potreba za takvim ograničenjima postane očita nakon što su podaci već pruženi, nadležno tijelo koje obavlja prijenos o tome obavješćuje nadležno tijelo koje prima podatke.
- (3) Svaka ugovorna stranka osigurava da nadležno tijelo koje prima podatke poštuje svako ograničenje pristupa ili daljnje uporabe neosobnih podataka koje je navelo nadležno tijelo koje obavlja prijenos, kako je opisano u stavku 2.
- (4) Svaka ugovorna stranka osigurava da njezina nadležna tijela ne prenose neosobne podatke dobivene očitim kršenjem ljudskih prava priznatih normama međunarodnog prava koje obvezuju ugovorne stranke. Svaka ugovorna stranka osigurava da se primljeni neosobni podaci ne koriste za traženje, izricanje ili izvršenje smrtne kazne ili bilo kojeg oblika mučenja i drugog okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja.

##### ČLANAK 17.

###### *Daljnji prijenos primljenih neosobnih podataka*

- (1) Ekvador osigurava da njegova nadležna tijela prenose neosobne podatke primljene na temelju ovog Sporazuma drugim tijelima Ekvadora, tijelima trećih zemalja ili međunarodnoj organizaciji samo u sljedećim slučajevima:
- (a) Europol je dao prethodno izričito odobrenje;
- (b) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.

Ne dovodeći u pitanje članak 16. stavak 2., zahtjev utvrđen u točki (a) ovog stavka ne mora biti ispunjen ako je tijelo koje prima podatke nadležno tijelo Ekvadora navedeno u Prilogu II.

- (2) Unija osigurava da Europol prenosi neosobne podatke primljene na temelju ovog Sporazuma drugim tijelima Unije, tijelima trećih zemalja ili međunarodnoj organizaciji samo u sljedećim slučajevima:
- (a) Ekvador je dao prethodno izričito odobrenje;
  - (b) daljnji prijenos podliježe istim uvjetima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prijenos.

Ne dovodeći u pitanje članak 16. stavak 2., zahtjev utvrđen u točki (a) ovog stavka ne mora biti ispunjen ako je tijelo koje prima podatke jedno od tijela navedenih u Prilogu III.

#### POGLAVLJE IV.

### ZAJEDNIČKE ODREDBE ZA RAZMJENU OSOBNIH I NEOSOBNIH PODATAKA

#### ČLANAK 18.

##### *Procjena pouzdanosti izvora i točnosti podataka*

- (1) Ako je moguće, nadležna tijela na temelju jednog ili više sljedećih kriterija najkasnije u trenutku prijena podataka navode pouzdanost izvora podataka razmijenjenih na temelju ovog Sporazuma:
- (a) „(A)” ako ne postoji sumnja u vjerodostojnost, pouzdanost i nadležnost izvora ili ako podatke dostavlja izvor koji se u svim slučajevima do sada pokazao kao pouzdan;
  - (b) „(B)” ako podatke pruža izvor čije su se informacije u većini slučajeva pokazale kao pouzdane;
  - (c) „(C)” ako podatke pruža izvor čije su se informacije u većini slučajeva pokazale kao nepouzdate;
  - (d) „(X)” ako se pouzdanost izvora ne može procijeniti.
- (2) Nadležna tijela navode u mjeri u kojoj je to moguće, a najkasnije u trenutku prijena podataka točnost podataka na temelju jednog ili više sljedećih kriterija:
- (a) „(1)” za podatke čija točnost nije upitna u trenutku prijena;
  - (b) „(2)” za podatke osobno poznate izvoru, ali ne i osobno poznate službeniku koji ih prosljeđuje;
  - (c) „(3)” za podatke osobno nepoznate izvoru, ali potvrđene drugim već zabilježenim podacima;
  - (d) „(4)” za podatke osobno nepoznate izvoru i koje se ne mogu potvrditi.
- (3) Kad nadležno tijelo koje prima podatke, na temelju informacija koje već posjeduje, zaključi da je procjenu podataka koje je dostavilo nadležno tijelo koje obavlja prijenos ili njihova izvora, provedenu u skladu sa stavcima 1. i 2., potrebno ispraviti, obavješćuje to nadležno

tijelo i nastoji se s njime dogovoriti o izmjeni procjene. Nadležno tijelo koje prima podatke ne mijenja procjenu primljenih podataka ili njihova izvora bez takvog dogovora.

- (4) Ako nadležno tijelo primi podatke bez procjene, nastoji koliko je moguće i prema potrebi u dogovoru s nadležnim tijelom koje obavlja prijenos procijeniti pouzdanost izvora ili točnost podataka na temelju informacija koje već posjeduje.
- (5) Ako se ne može provesti pouzdana procjena, podaci se ocjenjuju u skladu sa stavkom 1. točkom (d) i stavkom 2. točkom (d), ovisno o slučaju.

## ČLANAK 19.

### *Sigurnost podataka*

- (1) Ugovorne stranke osiguravaju da se podaci preneseni na temelju ovog Sporazuma obrađuju na način kojim se osigurava odgovarajuća sigurnost podataka.
- (2) Ugovorne stranke osiguravaju provedbu tehničkih i organizacijskih mjera za zaštitu podataka razmijenjenih na temelju ovog Sporazuma. Načini provedbe takvih mjera utvrđuju se između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora.
- (3) Kad je riječ o automatiziranoj obradi podataka, ugovorne stranke osiguravaju provedbu mjera čija je svrha:
  - (a) neovlaštenim osobama zabraniti pristup opremi za obradu koja se upotrebljava za obradu podataka (nadzor pristupa opremi);
  - (b) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili uklanjanje nosača podataka (nadzor nosača podataka);
  - (c) spriječiti neovlašteno unošenje podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih podataka (nadzor pohrane);
  - (d) spriječiti upotrebu sustava automatizirane obrade neovlaštenim osobama koje se koriste opremom za podatkovnu komunikaciju „(nadzor korisnika)“;
  - (e) osigurati da osobe koje su ovlaštene za upotrebu sustava automatizirane obrade imaju pristup samo podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup („nadzor pristupa podacima”);
  - (f) osigurati da je moguće provjeriti i utvrditi kojim bi se tijelima mogli poslati ili kojima su poslani podaci korištenjem opreme za slanje podataka (nadzor slanja);
  - (g) osigurati da je moguće provjeriti i utvrditi koji su podaci uneseni u sustave automatske obrade te kad i tko ih je unio (nadzor unosa);
  - (h) osigurati da je moguće provjeriti i utvrditi koji je član osoblja i u koje vrijeme pristupio kojim podacima (podaci o pristupu);
  - (i) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje podataka tijekom prijenosa podataka ili prijenosa nosača podataka (nadzor prijenosa);

- (j) osigurati da je moguće, u slučaju prekida, odmah ponovno uspostaviti ugrađene sustave (ponovna uspostava);
- (k) osigurati da funkcije sustava rade bez pogreške, da se nastanak pogrešaka u funkcijama odmah prijavi (pouzdanost) te da se pohranjeni podaci ne mogu uništiti kvarovima u sustavu (cjelovitost).

## POGLAVLJE V.

### SPOROVI

#### ČLANAK 20.

##### *Rješavanje sporova*

Svi sporovi koji mogu nastati u vezi s tumačenjem, primjenom ili provedbom ovog Sporazuma i s tim povezanim pitanjima predmet su savjetovanja i pregovora između predstavnika ugovornih stranaka s ciljem postizanja obostrano prihvatljivog rješenja.

#### ČLANAK 21.

##### *Klauzula o suspenziji*

- (1) U slučaju neispunjavanja obveza koje proizlaze iz ovog Sporazuma, svaka ugovorna stranka može privremeno suspendirati ovaj Sporazum, djelomično ili u cijelosti, pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem. Takva pisana obavijest upućuje se nakon što ugovorne stranke unutar razumnog razdoblja savjetovanja nisu postigle rješenje, a suspenzija stupa na snagu dvadeset dana od primitka takve obavijesti. Ugovorna stranka koja se suspendira može ukinuti takvu suspenziju nakon pisane obavijesti drugoj ugovornoj stranci. Suspenzija se ukida odmah nakon primitka obavijesti.
- (2) Neovisno o bilo kojoj suspenziji ovog Sporazuma, osobni i neosobni podaci koji su obuhvaćeni područjem primjene ovog Sporazuma i koji su preneseni prije suspenzije ovog Sporazuma nastavljaju se obrađivati u skladu s ovim Sporazumom.

#### ČLANAK 22.

##### *Raskid*

- (1) Bilo koja od ugovornih stranaka može raskinuti ovaj Sporazum u bilo kojem trenutku pisanom obaviješću diplomatskim putem. Raskid proizvodi učinke tri mjeseca od datuma primitka obavijesti.
- (2) Ako bilo koja ugovorna stranka dostavi obavijest o raskidu na temelju ovog članka, ugovorne stranke odlučuju koje su mjere potrebne da bi se svaka suradnja pokrenuta na temelju ovog Sporazuma zaključila na odgovarajući način. U svakom slučaju, kad je riječ o svim osobnim i neosobnim podacima dobivenima suradnjom na temelju ovog Sporazuma

prije nego što on prestane biti na snazi, ugovorne stranke osiguravaju da se razina zaštite na temelju koje su osobni i neosobni podaci preneseni zadrži nakon što raskid počne proizvoditi učinke.

## POGLAVLJE VI.

### ZAVRŠNE ODREDBE

#### ČLANAK 23.

##### *Odnos s drugim međunarodnim instrumentima*

Ovim se Sporazumom ne dovode u pitanje niti se na drugi način utječe na pravne odredbe u pogledu razmjene informacija predviđene bilo kojim ugovorom o uzajamnoj pravnoj pomoći, bilo kojim drugim sporazumom ili dogovorom o suradnji ili radnim odnosom u području izvršavanja zakonodavstva za razmjenu informacija između Ekvadora i bilo koje države članice Unije.

#### ČLANAK 24.

##### *Razmjena klasificiranih podataka*

Ako je to potrebno na temelju ovog Sporazuma, načini razmjene klasificiranih podataka utvrđuju se između Europol i nadležnih tijela Ekvadora.

#### ČLANAK 25.

##### *Zahtjevi za javni pristup*

Zahtjevi za javni pristup dokumentima koji sadržavaju osobne ili neosobne podatke prenesene na temelju ovog Sporazuma podnose se ugovornoj stranci koja obavlja prijenos na uvid što je prije moguće.

#### ČLANAK 26.

##### *Nacionalna kontaktna točka i časnici za vezu*

- (1) Ekvador određuje nacionalnu kontaktnu točku kao središnju kontaktnu točku između Europol i nadležnih tijela Ekvadora. Ekvador se mora pobrinuti da nacionalna kontaktna točka bude dostupna 24 sata na dan, sedam dana u tjednu. Određivanje kontaktne točke ne isključuje mogućnost izravne razmjene između Europol i nadležnih tijela Ekvadora. Uspostavljena nacionalna kontaktna točka za Ekvador navedena je u Prilogu IV.
- (2) Europol i Ekvador jačaju svoju suradnju, kako je utvrđeno u ovom Sporazumu, tako što Ekvador raspoređuje jednog ili više časnika za vezu. Europol može rasporediti jednog ili

više časnika za vezu u Ekvador. Zadaće časnika za vezu, njihov broj i povezani troškovi utvrđuju se između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora.

#### ČLANAK 27.

##### *Sigurna komunikacijska linija*

Uspostavlja se sigurna komunikacijska linija za potrebe razmjene osobnih i neosobnih podataka između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora. Načini uspostave, provedba, troškovi i rad sigurne komunikacijske linije utvrđuju se između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora.

#### ČLANAK 28.

##### *Troškovi*

Ugovorne stranke osiguravaju da nadležna tijela snose vlastite troškove koji nastanu tijekom provedbe ovog Sporazuma, osim ako je drukčije određeno dogovorom između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora.

#### ČLANAK 29.

##### *Obavješćivanje o provedbi*

- (1) Svaka ugovorna stranka osigurava da njezina nadležna tijela stave na raspolaganje javnosti dokument u kojem se na razumljiv način navode odredbe o obradi osobnih podataka prenesenih na temelju ovog Sporazuma, uključujući sredstva koja su ispitanicima dostupna za ostvarivanje njihovih prava. Svaka ugovorna stranka dostavlja primjerak tog dokumenta drugoj ugovornoj stranci.
- (2) Svaka ugovorna stranka osigurat će da nadležna tijela donesu pravila o tome kako će se u praksi osigurati usklađenost s odredbama o obradi osobnih podataka prenesenih na temelju ovog Sporazuma, ako takva pravila još ne postoje. Svaka ugovorna stranka dostavlja primjerak tih pravila drugoj ugovornoj stranci i odgovarajućim nadzornim tijelima.
- (3) Obavijesti ugovorne stranke u skladu s člankom 14. stavkom 1., člankom 15., člankom 29. stavkom 1. i člankom 29. stavkom 2. ovog Sporazuma dostavljaju se diplomatskim putem, u jednoj verbalnoj noti.

#### ČLANAK 30.

##### *Stupanje na snagu i primjena*

- (1) Ugovorne stranke odobravaju ovaj Sporazum u skladu s vlastitim postupcima.
- (2) Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan primitka posljednje pisane obavijesti kojom su ugovorne stranke jedna drugu diplomatskim kanalima obavijestile o završetku postupaka iz stavka 1.
- (3) Kako bi se ovaj Sporazum počeo primjenjivati, druga ugovorna stranka mora diplomatskim putem prihvatiti obavijesti ugovorne stranke iz članka 29. stavka 3. Ovaj Sporazum počinje

se primjenjivati prvog dana nakon datuma posljednjeg prihvaćanja obavijesti iz članka 29. stavka 3.

- (4) Od trenutka početka primjene ugovorne stranke osiguravaju da se svi drugi pravni instrumenti kojima se uređuje suradnja između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora odmah stave izvan snage.

## ČLANAK 31.

### *Izmjene i dopune*

- (1) Ovaj se Sporazum može izmijeniti u pisanom obliku u bilo kojem trenutku, uz uzajamnu suglasnost ugovornih stranaka pisanom obaviješću koja se razmjenjuje diplomatskim putem. Izmjene ovog Sporazuma stupaju na snagu u skladu s pravnim postupkom predviđenim u članku 30. stavcima 1. i 2.
- (2) Prilozi ovom Sporazumu mogu se prema potrebi ažurirati razmjenom diplomatskih nota. Takva ažuriranja stupaju na snagu u skladu s pravnim postupkom predviđenim u članku 30. stavcima 1. i 2.
- (3) Ugovorne stranke započinju savjetovanja u vezi s izmjenom ovog Sporazuma ili njegovih priloga na zahtjev bilo koje od ugovornih stranaka.

## ČLANAK 32.

### *Preispitivanje i evaluacija*

- (1) Ugovorne stranke zajednički preispituju provedbu ovog Sporazuma godinu dana nakon početka njegove primjene, a nakon toga u redovitim vremenskim razmacima te dodatno ako to zatraži bilo koja od ugovornih stranaka i ako se o tome donese zajednička odluka.
- (2) Ugovorne stranke zajednički provode evaluaciju ovog Sporazuma četiri godine nakon dana početka njegove primjene.
- (3) Ugovorne stranke unaprijed odlučuju o načinima preispitivanja provedbe ovog Sporazuma i međusobno se obavješćuju o sastavu svojih timova. Ocjenjivački timovi uključuju relevantne stručnjake za zaštitu podataka i izvršavanje zakonodavstva. Podložno primjenjivim propisima, svi sudionici u preispitivanju poštuju povjerljivost rasprava i imaju odgovarajuća uvjerenja o sigurnosnoj provjeri. Za potrebe svakog preispitivanja Unija i Ekvador osiguravaju pristup relevantnoj dokumentaciji, sustavima i osoblju.

## ČLANAK 33.

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan. U slučaju bilo kakvih razlika između tekstova ovog Sporazuma prednost ima tekst na engleskom jeziku.

## PRILOG I.

### VRSTE KAZNENIH DJELA

Kaznena djela su:

- terorizam,
- organizirani kriminal,
- trgovina drogom,
- aktivnosti pranja novca,
- kaznena djela povezana s nuklearnim i radioaktivnim tvarima,
- krijumčarenje imigranata,
- trgovina ljudima,
- kaznena djela povezana s motornim vozilima,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivima,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- razbojništvo i teška krađa,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela,
- podvala i prijevara,
- kaznena djela protiv financijskih interesa Unije,
- trgovanje na temelju povlaštenih informacija i manipuliranje financijskim tržištem,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje administrativnih isprava i trgovina njima,
- krivotvorenje novca i sredstava plaćanja,
- računalni kriminal,
- korupcija,
- nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,

- nezakonita trgovina ugroženim životinjskim vrstama,
- nezakonita trgovina ugroženim biljnim vrstama i sortama,
- kaznena djela protiv okoliša, između ostalog zagađenje iz brodova,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i drugim poticateljima rasta,
- seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje, uključujući materijale sa zloupotrebom djece i nagovaranje djece u seksualne svrhe,
- genocid, zločini protiv čovječnosti i ratni zločini.

Vrste kaznenih djela iz ovog Priloga procjenjuju nadležna tijela Ekvadora u skladu s pravom Ekvadora i Europol u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i njezinih država članica.

## **PRILOG II.**

### **NADLEŽNA TIJELA EKVADORA**

Nadležna tijela Ekvadora su:

nacionalna policija Ekvadora, i

Ured glavnog državnog odvjetnika (Fiscalía General del Estado – FGE).

## PRILOG III.

### TIJELA UNIJE I TIJELA DRŽAVA ČLANICA EU-A

(a) Tijela Unije:

misije/operacije u okviru zajedničke sigurnosne i obrambene politike, ograničene na aktivnosti izvršavanja zakonodavstva

Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)

Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)

Europska središnja banka (ESB)

Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)

Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)

Tijelo Europske unije za sprečavanje pranja novca i borbu protiv financiranja terorizma (AMLA)

(b) tijela koja su u državama članicama EU-a odgovorna za sprečavanje i borbu protiv kaznenih djela, u skladu s člankom 2. točkom (a) i člankom 7. Uredbe o Europolu.

## **PRILOG IV.**

### **NACIONALNA KONTAKTNA TOČKA**

Nacionalna kontaktna točka za Ekvador, koja djeluje kao središnja kontaktna točka između Europolu i nadležnih tijela Ekvadora je nacionalni koordinacijski ured Europolu pri policiji Ekvadora.

Ekvador je dužan obavijestiti Europol u slučaju promjene nacionalne kontaktne točke za Ekvador.